



HEATER FAN

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

EN HEATER FAN

OPERATING INSTRUCTIONS

Original instructions

This product is only intended for well-insulated areas, or sporadic use.

SV VÄRMEFLÄKT

BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.

NO VARMEVIFTE

BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

Dette produktet er kun egnet for godt isolerte rom eller sporadisk bruk.

DA VARMEBLÆSER

BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

Dette produkt er kun beregnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug.

PL TERMOWENTYLATOR

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w dobrze zaizolowanych pomieszczeniach lub do użytku sporadycznego.

DE HEIZLÜFTER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

Dieses Produkt ist ausschließlich für gut isolierte Bereiche oder den gelegentlichen Einsatz geeignet.

FI LÄMPÖPUHALLIN

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Tämä tuote soveltuu vain hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.

FR CHAUFFAGE SOUFFLANT

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

Cet appareil convient uniquement aux locaux bien isolés, avec une utilisation intermittente.

NL HETELUCHTVERWARMER

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Dit product is uitsluitend bestemd voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik.

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-07-07

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1

1

2

4

3



Contact details	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, SWEDEN			EN		
Model identifiers(s):	022709					
Item	Symbol	Value	unit	Item	Unit	
Heat output				Type of heat output / room temperature control (select one)		
Nominal heat output	P _{nom}	1,8-2	kW	Single stage heat output, no room temperature control	No	[Yes/No]
Minimum heat output (idicative)	P _{min}	1	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No	[Yes/No]
Maximum continous hea output	P _{max,c}	2	kW	Mechanic thermostat room temperature control	Yes	[Yes/No]
Power consumption				Electronic room temperature control	No	[Yes/No]
In off-mode	P _o	0	W	Electronic room temperature control plus day timer	No	[Yes/No]
In standby mode	P _{sm}	0	W	Electronic room temperature control plus week timer	No	[Yes/No]
In idle mode	P _{ide}	0	W	Other control options (multiple selections possible)		
In networked standby mode	P _{nm}	0	W	Room temperature control, with presence detection	No	[Yes/No]
Standby mode with display of information or status		No	[Yes/No]	Room temperature control, with open window detection	No	[Yes/No]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	η _{s, on}	85	%	Distance control options	No	[Yes/No]
				Adaptive start control	No	[Yes/No]
				Working time limitation	No	[Yes/No]
				Black bulb sensor	No	[Yes/No]
				Self-learning functionality	No	[Yes/No]
				Control accuracy	No	[Yes/No]
Kontaktppgifter	Jula AB Box 363, 532 24 Skara, Sverige					SV
Modellbeteckning:	022709					
Funktion	Symbol	Värde	enhet	Funktion	Enhet	
Värmeeffekt				Typ av värmeeffekt/rumtemperaturreglering (välj en)		
Nominell värmeeffekt	P _{nom}	1,8-2	kW	Enstegs-värmeeffekt, ingen rumtemperaturreglering	Nej	[Ja/Nej]
Minsta värmeeffekt (vägledande)	P _{min}	1	kW	Två eller flera manuella steg, ingen rumtemperaturreglering	Nej	[Ja/Nej]
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P _{max,c}	2	kW	Mekanisk termostat för rumtemperaturreglering	Ja	[Ja/Nej]
Strömförbrukning				Elektronisk rumtemperaturreglering	Nej	[Ja/Nej]
I avstängt läge	P _o	0	W	Elektronisk rumtemperaturreglering plus dag-timer	Nej	[Ja/Nej]
I standbyläge	P _{sm}	0	W	Elektronisk rumtemperaturreglering plus vecko-timer	Nej	[Ja/Nej]
I viloläge	P _{ide}	0	W	Andra kontrollalternativ (flera val möjliga)		
I nätverksanslutet standbyläge	P _{nm}	0	W	Rumstemperaturkontroll med närvarodetektering	Nej	[Ja/Nej]
Standbyläge med visning av information eller status		Nej	[Ja/Nej]	Rumstemperaturreglering, med detektering av öppet fönster	Nej	[Ja/Nej]
Energieffektivitet för rumsuppvärmning per säsong i aktivt läge	η _{s,på}	85	%	Tillval för avstånds kontroll	Nej	[Ja/Nej]
				Adaptiv startkontroll	Nej	[Ja/Nej]
				Arbetstidsbegränsning	Nej	[Ja/Nej]
				Detektering av trasig glödlampa	Nej	[Ja/Nej]
				Självlärande funktionalitet	Nej	[Ja/Nej]
				Kontrollnogngrannhet	Nej	[Ja/Nej]

Kontaktoplysninger		Jula AB Box 363, 532 24 Skara, SVERIGE			NO				
Modellidentifikator(er):		022709							
Artikkel		Symbol	Verdi	Enhet	Artikkel		Enhet		
Varmeeffekt				Type regulering av varmeeffekt/romtemperatur (velg én)					
Nominell varmeeffekt		P_{nom}	1,8-2	kW	Ett trinns varmeeffekt og ingen romtemperaturkontroll	Nei	[Ja/Nei]		
Minimum varmeeffekt (veiledende)		P_{min}	1	kW	To eller flere manuelle trinn, ingen romtemperaturregulering	Nei	[Ja/Nei]		
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt		$P_{max,c}$	2	kW	Mekanisk termostatstyring av romtemperatur	Ja	[Ja/Nei]		
Strømforbruk				Elektronisk styring av romtemperatur				Nei	[Ja/Nei]
I AV-modus		P_o	0	W	Elektronisk styring av romtemperatur og dagtidsur	Nei	[Ja/Nei]		
I standby-modus		P_{sm}	0	W	Elektronisk styring av romtemperatur og uketidsur	Nei	[Ja/Nei]		
I tomgangsmodus		$P_{tomgang}$	0	W	Andre kontrollalternativer (flere valg mulig)				
I nettverkstilkoblet standby-modus		P_{num}	0	W	Romtemperaturregulering med tilstedeværelsesdeteksjon	Nei	[Ja/Nei]		
Standby-modus med visning av informasjon eller status			Nei	[Ja/Nei]	Romtemperaturregulering med deteksjon av åpent vindu	Nei	[Ja/Nei]		
Sesongmessig energieffektivitet for romoppvarming i aktiv modus		$\eta_{s,pk}$	85	%	Alternativer for avstandskontroll	Nei	[Ja/Nei]		
					Adaptiv startkontroll	Nei	[Ja/Nei]		
					Arbeidstidsbegrensning	Nei	[Ja/Nei]		
					Svartpæresensor	Nei	[Ja/Nei]		
					Selvlærende funksjonalitet	Nei	[Ja/Nei]		
					Kontrollnøyaktighet	Nei	[Ja/Nei]		
Kontaktoplysninger		Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, SVERIGE			DA				
Modelidentifikation:		022709							
Vare		Symbol	Værdi	enhet	Vare			Enhet	
Varmeydelse				Type af varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg én)					
Nominel varmeydelse		P_{nom}	1,8-2	kW	Et-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring	Nej	[Ja/Nej]		
Mindste varmeydelse (vejledende)		P_{min}	1	kW	To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring	Nej	[Ja/Nej]		
Maksimal kontinuerlig varmeydelse		$P_{max,c}$	2	kW	Mekanisk rumtemperaturstyring	Ja	[Ja/Nej]		
Strømforbrug				Elektronisk rumtemperaturstyring				Nej	[Ja/Nej]
I slukket tilstand		P_o	0	W	Elektronisk rumtemperaturstyring og døgtimer	Nej	[Ja/Nej]		
I standbytilstand		P_{sm}	0	W	Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer	Nej	[Ja/Nej]		
I tomgangstilstand		P_{idle}	0	W	Andre styringsmuligheder (flere valg mulige)				
I standbytilstand		P_{num}	0	W	Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	Nej	[Ja/Nej]		
Standbytilstand med visning af information eller status			Nej	[Ja/Nej]	Rumtemperaturstyring med temperaturfaldssensor	Nej	[Ja/Nej]		
Årsvirkningsgrad i aktiv tilstand		$\eta_{s,on}$	85	%	Telestyring	Nej	[Ja/Nej]		
					Adaptiv startstyring	Nej	[Ja/Nej]		
					Drifttidsbegrensning	Nej	[Ja/Nej]		
					Black bulb-sensor	Nej	[Ja/Nej]		
					Selvlæring	Nej	[Ja/Nej]		
					Styringsnøjagtighed	Nej	[Ja/Nej]		

Dane kontaktowe		Jula AB Skrzynka pocztowa 363, 532 24 SKARA, SZWECJA			PL		
Identyfikator(y) modelu:		022709					
Parametr		Symbol	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka	
Moc ciepła				Typ mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (wybierz jeden)			
Nominalna moc ciepła		P _{nom}	1,8-2	kW	Jednostopniowa moc ciepła bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie [Tak/Nie]	
Minimalna moc ciepła (orientacyjna)		P _{min}	1	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie [Tak/Nie]	
Maksymalna stała moc ciepła		P _{max,c}	2	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	Tak [Tak/Nie]	
Pobór energii				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu			Nie [Tak/Nie]
W trybie wyłączenia		P _o	0	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	Nie [Tak/Nie]	
W trybie czuwania		P _{sm}	0	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	Nie [Tak/Nie]	
W trybie bezczynności		P _{ide}	0	W	Inne opcje regulacji (możliwość wielokrotnego wyboru)		
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci		P _{sum}	0	W	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie [Tak/Nie]	
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu		Nie	[Tak/Nie]		Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie [Tak/Nie]	
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym		η _{s,on}	85	%	Opcje regulacji na odległość	Nie [Tak/Nie]	
					Adaptacyjna regulacja startu	Nie [Tak/Nie]	
					Ograniczenie czasu pracy	Nie [Tak/Nie]	
					Czujnik ciepła promieniowania	Nie [Tak/Nie]	
					Funkcja samouczenia się	Nie [Tak/Nie]	
					Precyzyj regulacji	Nie [Tak/Nie]	
Kontaktangaben		© Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, Schweden				DE	
Modellkennung(en)		022709					
Artikel		Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit	
Heizleistung				Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (eine auswählen)			
Nennwärmeleistung		P _{nenn}	1,8-2	kW	Einstufige Heizleistung, keine Raumtemperaturregelung	Nein [Ja/Nein]	
Minimale Heizleistung (Richtwert)		P _{min}	1	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nein [Ja/Nein]	
Maximale kontinuierliche Heizleistung		P _{max,c}	2	kW	Mechanische Thermostat-Raumtemperaturregelung	Ja [Ja/Nein]	
Energieverbrauch				Elektronische Raumtemperaturregelung			Nein [Ja/Nein]
Im Aus-Modus		P _o	0	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	Nein [Ja/Nein]	
Im Standby-Modus		P _{sm}	0	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochentimer	Nein [Ja/Nein]	
Im Ruhe-Modus		P _{ide}	0	W	Andere Steuerungsmöglichkeit (Mehrfachauswahl möglich)		
Im vernetzten Standby-Modus		P _{sum}	0	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nein [Ja/Nein]	
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status		Nein	[Ja/Nein]		Raumtemperaturregelung, mit Fenster-Offen-Erkennung	Nein [Ja/Nein]	
Saisonale Raumheizungsenergieeffizienz im aktiven Modus		η _{s,on}	85	%	Distanzkontrollmöglichkeiten	Nein [Ja/Nein]	
					Adaptive Startkontrolle	Nein [Ja/Nein]	
					Betriebszeitbegrenzung	Nein [Ja/Nein]	
					„Black Bulb“-Sensor	Nein [Ja/Nein]	
					Selbstlernende Funktionalität	Nein [Ja/Nein]	
					Kontrollgenauigkeit	Nein [Ja/Nein]	

Yhteystiedot		Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, SWEDEN		FI			
Mallitunniste(et):		022709					
Osa	Symboli	Arvo	yksikkö	Osa	Yksikkö		
Lämmöntuotto				Lämmönoton tyyppi / huonelämpötilan säätö (valitse yksi)			
Nimellinen lämmöntuotto	P _{nom}	1,8-2	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto ilman huonelämpötilan säätöä	Ei	[Kyllä/Ei]	
Pienin lämmöntuotto (ohjeellinen)	P _{min}	1	kW		Ei	[Kyllä/Ei]	
Suurin jatkuva lämmöntuotto	P _{max,c}	2	kW		Kyllä	[Kyllä/Ei]	
Virrankulutus				Sähköinen huonelämpötilan säätö	Ei	[Kyllä/Ei]	
Pois päältä -tilassa	P ₀	0	W	Sähköinen huonelämpötilan säätö ja päiväajastin	Ei	[Kyllä/Ei]	
Valmiustila	P _{sm}	0	W	Sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	Ei	[Kyllä/Ei]	
Joutokäyntitilassa	P _{idle}	0	W	Muu ohjausvaihtoehto (useita vaihtoehtoja)			
Verkkovalmiustilassa	P _{sum}	0	W	Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimella	Ei	[Kyllä/Ei]	
Valmiustila ja tietojen tai tilan näyttö	Ei		[Kyllä/Ei]	Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimella	Ei	[Kyllä/Ei]	
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivisessa tilassa	n _{on}	85	%	Etäohjausvaihtoehdot	Ei	[Kyllä/Ei]	
				Mukautuva käynnistyksen ohjaus	Ei	[Kyllä/Ei]	
				Työajan rajoitus	Ei	[Kyllä/Ei]	
				Black bulb -anturi	Ei	[Kyllä/Ei]	
				Itseoppiva toiminnallisuus	Ei	[Kyllä/Ei]	
				Ohjauksen tarkkuus	Ei	[Kyllä/Ei]	
Coordonnées		Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, Suède		FR			
Identifiant(s) du modèle :		022709					
Article	Symbole	Valeur	unité	Article	Unité		
Puissance calorifique				Type de puissance calorifique / régulation de la température ambiante (sélectionner une option)			
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	1,8-2	kW	Puissance calorifique à une seule étape, pas de contrôle de la température ambiante	Non	[Oui/Non]	
Puissance calorifique minimale (indicatif)	P _{min}	1	kW		Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Non	[Oui/Non]
Puissance calorifique continue maximale	P _{max,c}	2	kW		Contrôle par thermostat mécanique de la température ambiante	Oui	[Oui/Non]
Consommation électrique				Contrôle électronique de la température ambiante	Non	[Oui/Non]	
En mode arrêt	P ₀	0	W	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie de jour	Non	[Oui/Non]	
En mode veille	P _{sm}	0	W	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Non	[Oui/Non]	
En mode inactif	P _{inactif}	0	W	Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)			
En mode veille en réseau	P _{NDM}	0	W	Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non	[Oui/Non]	
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état		Non	[Oui/Non]	Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	Non	[Oui/Non]	
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	n _{on}	85	%	Options de contrôle de distance	Non	[Oui/Non]	
				Contrôle de démarrage adaptatif	Non	[Oui/Non]	
				Limitation du temps de travail	Non	[Oui/Non]	
				Capteur d'ampoule noire	Non	[Oui/Non]	
				Fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non	[Oui/Non]	
				Précision du contrôle	Non	[Oui/Non]	

Contactgegevens	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, ZWEDEN			NL		
Modelaanduiding(en):	022709					
Item	Symbool	Waarde	eenheid	Item	Eenheid	
Warmteafgifte				Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (kies er een)		
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	1,8-2	kW	Enkelfasige warmteafgifte, geen kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	1	kW	Twee of meer handmatige fasen, geen kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	2	kW	Mechanische thermostaat, kamertemperatuurregeling	Ja	[Ja/Nee]
Stroomverbruik				Elektronische kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
In de uit-stand	P _o	0	W	Elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer	Nee	[Ja/Nee]
In stand-bymodus	P _{sm}	0	W	Elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer	Nee	[Ja/Nee]
In ruststand	P _{idle}	0	W	Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)		
In de netwerkgebonden stand-bymodus	P _{sum}	0	W	Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	Nee	[Ja/Nee]
Stand-bymodus met weergave van informatie of status		Nee	[Ja/Nee]	Kamertemperatuurregeling, met detectie van open ramen	Nee	[Ja/Nee]
Seizoensgebonden energierendement voor ruimteverwarming in actieve modus	η _{s,on}	85	%	Afstandsbedieningsopties	Nee	[Ja/Nee]
				Adaptieve startregeling	Nee	[Ja/Nee]
				Werktijdbeperking	Nee	[Ja/Nee]
				Sensor voor zwarte lamp	Nee	[Ja/Nee]
				Zelflerende functionaliteit	Nee	[Ja/Nee]
				Controle nauwkeurigheid	Nee	[Ja/Nee]

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Sätt strömbrytaren i avstängt läge och dra ut stickproppen när produkten inte används.
- Dra inte sladden framför produktens framsida.
- Produkten får endast anslutas till korrekt installerat jordat nätuttag. Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Var noga med att sätta i stickproppen stadigt i nätuttaget. Vidrör inte sladden eller stickproppen med våta händer.
- Dra inte sladden under mattor eller liknande. Dra sladden så att den inte blir trampad på eller utgör en snubblingsrisk.
- Utsätt inte barn för luftströmmen från produkten under längre tid.
- Använd produkten endast i välisolerat utrymme.
- Placera inte produkten nära väggar eller hörn, där ingående eller utgående luftström kan blockeras.
- Placera inte produkten i närheten av gardiner eller annat antändligt material – brandrisk.
- Utsätt inte produkten för vibration, slag eller stötar under användning.
- Produkten är inte avsedd att styras med extern timer eller separat fjärrkontroll som kan göra att produkten startas automatiskt.
- Använd inte längre förlängningssladd än

nödvändigt. Rulla alltid ut förlängningssladden helt.

- Anslut inga andra apparater till samma nätuttag som produkten.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när stickproppen är isatt. Håll barn och husdjur på säkert avstånd.
- Placera aldrig produkten på fordon i rörelse eller annat underlag där den riskerar att välta.
- Placera produkten så att luftintaget inte kan blockeras av möbler, gardiner eller liknande.
- Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Placera inte produkten nära eld eller annan värmekälla.
- Försök inte demontera eller reparera produkten. Eventuella reparationer ska utföras av kvalificerad personal eller behörig servicerepresentant.
- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.
- Stäng omedelbart av produkten och dra ut stickproppen i händelse av onormalt ljud, onormal lukt, rök eller annan avvikelse.

VARNING!

- **Vissa delar av produkten blir mycket varma – risk för brännskada. Övervaka produkten noga när den används av eller i närheten av barn eller personer med funktionsnedsättning.**
- **Placera aldrig främmande föremål på produkten.**
- **För aldrig in kroppsdelar eller föremål i inlopps- eller utloppsöppningar.**
- **Använd inte produkten i närheten av bad, dusch eller swimmingpool.**
- **Täck inte över produkten, det kan medföra överhettning.**

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Skyddsklass II.
	VARNING! Elementet får inte övertäckas – risk för överhettning.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1000/2000 W
Kabellängd	1,4 m
Kapslingsklass	IP20
Mått	B22 x H27 x D13 cm

BESKRIVNING

Portabel värmefläkt i smidigt format. Fläkten har två värmelägen, justerbar termostad och är utrustad med tipp- och överhettningsskydd.

1. Handtag
2. Termostadvred
3. Spänningsindikeringslampa
4. Inställningsvred för fläktläge

BILD 1

HANDHAVANDE

OBS!

- När värmefläkten används första gången, eller när den har stått oanvänd en längre tid, är det normalt att den avger en viss lukt och lite ångor. Detta försvinner efter en kort stund.

- Värmefläkten är försedd med tippskydd. För att aktivera fläkten ska den placeras på plant underlag.

TERMOSTAT

Vrid termostadvredet medurs tills ett klickande ljud hörs, det bekräftar att termostaten aktiverats. Vrid sedan termostadvredet till önskad temperaturinställning, se avsnittet "Reglering av termostad".

Reglering av termostad

När den omgivande luften har uppnått önskad temperatur, vrid termostaten långsamt moturs tills värmefläkten stängs av och stanna i det läget. Termostaten upprätthåller sedan denna temperatur i rummet.

FLÄKTLÄGEN

Inställningsvredet har 3 fläktlägen:

- Endast fläkt utan tillförd värme (🌀)
- Låg effekt 1000 W (I)
- Hög effekt 2000 W (II)

AVSTÄNGNING

1. Vrid inställningsvredet till avstängt läge.
2. Vrid temperaturvredet moturs så långt det går.
3. Dra ut stickproppen och låt produkten svalna helt före förvaring.

ÖVERHETTNINGSSKYDD

Om produkten överhettas, till exempel på grund av felaktig användning eller användning i mycket varma utrymmen, stänger överhettningsskyddet automatiskt av den. När produkten svalnat kan den åter användas som vanligt.

UNDERHÅLL

Stäng av produkten, dra ut stickproppen och vänta tills produkten svalnat helt.

- Rengör produkten utvändigt med en mjuk, torr trasa. Använd inte slipande rengöringsmedel eller kemikalier.
- Förvara produkten torrt och rent, skyddat från damm.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Stickproppen är isatt och produkten är startad, men den arbetar inte.	Stickproppen är inte korrekt isatt.	Kontrollera att stickproppen är korrekt isatt.
Produkten stängs plötsligt av.	Inställd börtemperatur har uppnåtts.	Låt produkten svalna. Kontrollera att ventilationsöppningarna är fria från damm och liknande.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Produktet er bare beregnet for privat bruk.
- Sett strømbryteren i avslått posisjon og trekk ut stikkontakten når produktet ikke er i bruk.
- Ikke trekk ledningen foran produktets forside.
- Produktet skal kun kobles til korrekt installert jordet stikkontakt. Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Vær nøye med å sette støpselet riktig inn i stikkontakten. Ikke berør ledningen eller støpselet med våte hender.
- Ikke trekk ledningen under teppe eller liknende. Legg ledningen slik at ingen trækker på den eller snubler i den.
- Ikke utsett barn for luftstrømmen fra produktet over lengre tid.
- Produktet skal kun brukes på godt isolerte steder.
- Ikke plasser produktet i nærheten av vegger eller hjørner hvor inngående eller utgående luftstrøm kan bli blokkert.
- Ikke sett produktet i nærheten av gardiner eller andre antenkelige materialer – brannfare.
- Produktet må ikke utsettes for vibrasjoner, slag eller støt når det er i bruk.
- Produktet er ikke beregnet for styring med eksternt tidsur eller separat fjernkontroll som kan føre til at produktet startes automatisk.
- Ikke bruk lengre skjøteledning enn nødvendig. Rull alltid skjøteledningen helt ut.

- Ikke koble andre apparater til samme stikkontakt som produktet.
- Produktet må ikke forlates uten tilsyn når støpselet er koblet til stikkontakten. Hold barn og kjæledyr på trygg avstand.
- Plasser aldri produktet på kjøretøy i bevegelse eller på andre underlag hvor det er fare for at det velter.
- Plasser produktet slik at luftinntaket ikke kan bli blokkert av møbler, gardiner eller lignende.
- Ikke bruk produktet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gass eller støv. Ikke plasser produktet i nærheten av ild eller annen varmekilde.
- Ikke prøv å demontere eller reparere produktet. Eventuelle reparasjoner skal utføres av kvalifisert personell eller en godkjent servicerepresentant.
- Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.
- Slå øyeblikkelig av produktet og trekk ut støpselet ved unormal lyd, unormal lukt, røyk eller andre avvik.

ADVARSEL!

- **Visse deler av produktet blir svært varme – fare for brannskade. Overvåk produktet nøye når det brukes av eller i nærheten av barn eller personer med nedsatt funksjonsevne.**
- **Plasser aldri fremmedobjekter på produktet.**
- **Før aldri kroppsdeler eller gjenstander inn i innløps- eller utløpsåpninger.**
- **Ikke bruk produktet i nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng.**
- **Produktet må ikke dekkes til, det kan medføre overoppheting.**

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Beskyttelsesklasse II.
	ADVARSEL! Produktet må ikke tildekkes – fare for overoppheting.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1000/2000 W
Kabellengde	1,4 m
Kapslingsklasse	IP20
Mål	B22 x H27 x D13 cm

BESKRIVELSE

Bærbar varmevifte i praktisk format. Viften har to varmenivåer, justerbar termostat og er utsyrt med velte- og overopphetingsvern.

1. Håndtak
2. Termostatbryter
3. Spenningsindikatorlampe
4. Innstillingsbryter for vifteinnstilling

BILDE 1

BRUK

MERK!

- **Når varmeviften brukes for første gang, eller når den har stått ubrukt i lang tid,**

er det vanlig at den avgir en viss lukt og litt dunst. Dette forsvinner etter en kort stund.

- **Varmeriften er utstyrt med veltesikring. For å aktivere viften må den plasseres på et jevnt underlag.**

TERMOSTAT

Drei termostatbryteren med klokken til du hører en klukkelyd som bekrefter at termostaten har blitt koblet inn. Vri deretter termostatbryteren til ønsket temperaturinnstilling, se avsnittet «Regulering av termostat».

Regulering av termostat

Når omgivelsesluften har oppnådd ønsket temperatur, vrir du termostaten langsomt mot klokken til varmeviften slår seg av, og stopper i den posisjonen. Nå vil termostaten opprettholde denne temperaturen i rommet.

VIFTEINNSTILLING

Innstillingsbryteren har 3 ulike vifteinnstillinger:

- Bare vifte uten tilført varme (🌀)
- Lav effekt 1000 W (I)
- Høy effekt 2000 W (II)

SLÅ AV

1. Vri innstillingsbryteren til avslått posisjon.
2. Drei temperaturbryteren så langt den går.
3. Trekk ut støpselet og la produktet kjøle seg helt ned før det settes til oppbevaring.

OVEROPPHETINGSVERN

Hvis produktet blir overopphetet, for eksempel på grunn av feilaktig bruk eller bruk i svært varme rom, slår overopphetingsvernet det automatisk av. Når produktet har svalnet, kan den brukes som vanlig igjen.

VEDLIKEHOLD

Slå av produktet, trekk ut støpselet og vent til produktet er avkjølt helt.

- Rengjør produktet utvendig med en myk, tørr klut. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller kjemikalier.
- Oppbevar produktet tørt, rent og beskyttet mot støv.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Støpselet er satt inn og produktet er slått på, men det arbeider ikke.	Støpselet er ikke riktig satt inn.	Kontroller at støpselet er riktig satt inn.
Produktet slås plutselig av.	Innstilt termostatverdi er oppnådd.	La produktet svalne. Kontroller at ventilasjonsåpningene er frie for støv og lignende.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de får hjælp eller instrueres i sikker brug af produktet og forstår de risiko, som brug af produktet indebærer. Børn må ikke lege med produktet. Lad ikke børn rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.
- Produktet er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Sæt afbryderen i slukket position, og tag stikket ud, når produktet ikke er i brug.
- Før ikke netledningen foran produktet.
- Produktet må kun tilsluttes en korrekt installeret, jordet stikkontakt. Kontrollér, at netspændingen svarer til spændingsangivelsen på typeskiltet.
- Sørg for at trykke stikket godt ind i stikkontakten. Rør ikke ved produktet, ledningen eller stikket med våde hænder.
- Før ikke ledningen under tæpper eller lignende. Før ledningen, så den ikke bliver trådt på eller udgør en snubelfare.
- Udsæt ikke børn for luftstrømmen fra produktet i længere tid.
- Brug kun produktet i et velisoleret rum.
- Placer ikke produktet i nærheden af vægge eller hjørner, hvor den ind- eller udgående luftstrøm kan blive blokeret.
- Placer ikke produktet i nærheden af gardiner eller andre brændbare materialer – brandfare.
- Udsæt ikke produktet for vibrationer, slag eller stød under brug.
- Produktet er ikke beregnet til at blive styret af en ekstern timer eller en separat fjernbetjening, som kan få produktet til at starte automatisk.
- Brug ikke længere forlængerledninger end nødvendigt. Rul altid forlængerledningen helt ud.
- Slut ikke andre apparater til samme stikkontakt som produktet.

- Efterlad aldrig produktet uden opsyn, når stikket er sat i. Hold børn og kæledyr på sikker afstand.
- Placer aldrig produktet på et køretøj i bevægelse eller på en anden overflade, hvor det kan vælte.
- Placer produktet, så luftindtaget ikke kan blive blokeret af møbler, gardiner eller lignende.
- Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Placer ikke produktet i nærheden af ild eller andre varmekilder.
- Forsøg ikke at skille produktet ad eller at reparere det. Alle reparationer skal udføres af kvalificeret personale eller en autoriseret servicerepræsentant.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en kvalificeret servicerepræsentant eller en anden kvalificeret person for at undgå fare.
- Sluk straks for produktet, og tag stikket ud, hvis der opstår unormal støj, lugt, røg eller andre afvigelser.

ADVARSEL!

- **Tilgængelige dele af produktet bliver meget varme – risiko for forbrændinger. Overvåg produktet nøje, når det bruges af eller i nærheden af børn eller handicappede.**
- **Anbring aldrig fremmedlegemer på produktet.**
- **Stik aldrig kropsdele eller genstande ind i ind- eller udløbsåbninger.**
- **Brug ikke produktet i nærheden af et badekar, en bruser eller en swimmingpool.**
- **Dæk ikke produktet til, da det kan medføre overophedning.**

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Beskyttelsesklasse II.
	ADVARSEL! Dæk ikke elementet til – risiko for overophedning.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1000/2000 W
Kabellængde	1,4 m
Kapslingsklasse	IP20
Dimensioner	B22 x H27 x D13 cm

BESKRIVELSE

Bærbar varmeblæser i et handy format. Blæseren har to opvarmningsniveauer og en justerbar termostat og er udstyret med væltesikring og overophedningsbeskyttelse.

1. Håndtag
2. Termostatknop
3. Indikatorlampe for spænding
4. Knop til indstilling af blæsertilstand

FIGUR 1

HÅNDBETING

OBS!

- Når varmeblæseren bruges første gang eller efter længere tids stilstand, er det

normalt, at den afgiver lidt lugt og damp. Det forsvinder efter kort tid.

- Varmeblæseren er udstyret med væltesikring. For at aktivere blæsere skal du placere den på et plant underlag.

TERMOSTAT

Drej termostatknappen med uret, indtil du hører en kliklyd, som bekræfter, at termostaten er blevet aktiveret. Drej derefter termostatknappen til den ønskede temperaturindstilling, se afsnittet "Betjening af termostat".

Betjening af termostat

Når den omgivende luft har nået den ønskede temperatur, skal du langsomt dreje termostaten mod uret, indtil varmeblæseren slukker og bliver i denne tilstand. Termostaten opretholder derefter denne temperatur i rummet.

BLÆSERTILSTANDE

Indstillingsknappen har 3 blæsertilstande:

- Kun blæser uden tilførsel af ekstra varme 
- Lav effekt 1000 W (I)
- Høj effekt 2000 W (II)

SLUKNING

1. Drej indstillingsknappen til slukket tilstand.
2. Drej temperaturknappen mod uret, så langt den kan komme.
3. Tag stikket ud, og lad produktet køle af, før du opbevarer det.

BESKYTTELSE MOD OVEROPHEDNING

Hvis produktet bliver overophedet, f.eks. på grund af forkert brug eller brug i meget varme rum, slukker overophedningsbeskyttelsen automatisk. Når produktet er kølet af, kan det bruges igen som normalt.

VEDLIGEHOELSE

Tag stikket ud, og vent, indtil produktet er kølet helt af.

- Rengør produktet udvendigt med en blød, tør klud. Brug ikke skurende rengøringsmidler eller kemikalier.
- Opbevar produktet et tørt sted væk fra direkte sollys.

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Tiltag
Stikket er sat i, og produktet er tændt, men det virker ikke.	Stikket er ikke sat korrekt i.	Kontroller, at stikket er sat korrekt i.
Produktet slukker pludseligt.	Den indstillede temperatur er nået.	Lad produktet køle af. Kontroller, at blæseråbningerne er fri for støv og lignende.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Ustaw przełącznik w pozycji wyłączonej i wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy nie używasz produktu.
- Nie prowadź przewodu z przodu produktu.
- Produkt można podłączać wyłącznie do właściwie uziemionego gniazda sieciowego. Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Zwróć uwagę, by mocno włożyć wtyk do gniazda ściennego. Nie dotykaj przewodu ani wtyku mokrymi rękoma.
- Nie prowadź przewodu pod dywanami itp. Poprowadź przewód w taki sposób, aby nie można było go nadepnąć ani się o niego potknąć.
- Nie narażaj dzieci na dłuższe przebywanie w strumieniu powietrza wydobywającego się z produktu.
- Używaj produktu wyłącznie w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu ścian lub narożników, gdzie może nastąpić blokada wlotowego lub wylotowego strumienia powietrza.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu firanek/zaston ani innych palnych materiałów – ryzyko pożaru.
- Nie narażaj produktu na wibracje, uderzenia ani wstrząsy podczas używania.
- Produktem nie można sterować przy użyciu zewnętrznego wyłącznika czasowego lub osobnego pilota, który powoduje automatyczne włączenie produktu.
- Nie używaj przedłużacza dłuższego niż to konieczne. Zawsze całkowicie rozwijaj przedłużacz.
- Nie podłączaj innych urządzeń do gniazda, do którego podłączony jest produkt.
- Nigdy nie pozostawiaj produktu bez nadzoru, jeżeli wtyk jest podłączony do gniazda. Upewnij się, że dzieci i zwierzęta domowe znajdują się w bezpiecznej odległości od urządzenia.
- Nigdy nie umieszczaj produktu na pojazdach w ruchu ani na innym podłożu, które może spowodować przewrócenie produktu.
- Ustaw produkt w taki sposób, aby wlot powietrza nie był zablokowany przez meble, zastony itp.
- Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Nie umieszczaj produktu w pobliżu ognia ani innych źródeł ciepła.
- Nie próbuj demontować ani naprawiać produktu. Ewentualne naprawy powinien wykonywać wykwalifikowany personel lub autoryzowany serwisant.
- Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawniony personel, aby uniknąć zagrożenia.
- Natychmiast wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda, jeżeli produkt wydaje dziwny dźwięk lub zapach, pojawił się dym lub inne odstępstwa od normy.

OSTRZEŻENIE!

- **Niektóre części produktu silnie się nagrzewają, co stwarza ryzyko oparzeń. Zachowuj szczególną ostrożność, jeśli produkt jest używany przez/w pobliżu dzieci lub osób z niepełnosprawnością.**
- **Nigdy nie umieszczaj żadnych przedmiotów na produkcie.**
- **Nigdy nie wkładaj części ciała ani przedmiotów do otworów wlotowych i wylotowych urządzenia.**
- **Nie używaj produktu w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.**

- **Nie zakrywaj produktu, może to spowodować przegrzanie.**

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Klasa ochronności: II.
	OSTRZEŻENIE! Nie wolno przykrywać grzejnika ze względu na ryzyko przegrzania.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	1000/2000 W
Długość przewodu	1,4 m
Stopień ochrony obudowy	IP20
Wymiary	Szer. 22 x wys. 27 x głęb. 13 cm

OPIS

Przenośny termowentylator w kompaktowym formacie. Wentylator ma trzy tryby nagrzewania, regulowany termostat oraz zabezpieczenie przed przewróceniem i przegrzaniem.

1. *Uchwyt*
2. *Pokrętko termostatu*
3. *Wskaźnik napięcia*
4. *Pokrętko regulacji trybu pracy wentylatora*

RYS. 1

OBŚŁUGA

UWAGA!

- **To normalne, że podczas pierwszego użycia termowentylatora lub jeśli produkt był nieużywany przez dłuższy czas wydobywają się z niego zapachy i niewielka ilość oparów. Po krótkim czasie zjawisko ustąpi.**
- **Termowentylator jest wyposażony w zabezpieczenie przed przewróceniem. Aby uruchomić wentylator, należy go najpierw postawić na płaskim podłożu.**

TERMOSTAT

Przekręć pokrętko termostatu w prawo, aż usłyszysz kliknięcie – oznacza to, że termostat został włączony. Przekręć następnie pokrętko termostatu, aby ustawić wybraną temperaturę – zob. rozdział „Regulacja termostatu”.

Regulacja termostatu

Gdy powietrze osiągnie wybraną temperaturę, przekraczając powoli termostat w lewo, aż termowentylator wyłączy się w wybranym trybie. Termostat będzie utrzymywał ten poziom temperatury w pomieszczeniu.

TRYBY WENTYLATORA

Pokrętko wyboru trybu wentylatora oferuje 3 ustawienia:

- Opcja wentylatora bez grzania (🌀)
- Niska moc 1000 W (I)
- Wysoka moc 2000 W (II)

WYŁĄCZANIE

1. Ustaw pokrętko regulacyjne w położeniu wyłączonym.
2. Przekręć pokrętko regulacji temperatury maksymalnie w lewo.
3. Zanim odłożysz produkt do przechowywania, wyjmij wtyk z gniazda i zaczekaj, aż produkt całkowicie ostygnie.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Jeśli produkt się przegrzeje, na przykład z powodu niewłaściwego użytkowania lub użytkowania w bardzo ciepłych pomieszczeniach, zabezpieczenie przed przegrzaniem powoduje jego automatyczne wyłączenie. Gdy produkt wystygnie, można go z powrotem używać jak zwykle.

KONSERWACJA

Wyłącz produkt, wyciągnij wtyk z gniazda i odczekaj, aż produkt całkowicie ostygnie.

- Czyść produkt z zewnątrz miękką, suchą szmatką. Nie używaj ściernych środków czyszczących ani żadnych chemikaliów.
- Przechowuj produkt w suchym, czystym i zabezpieczonym przed kurzem miejscu.

WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wtyk jest włożony do gniazda, a produkt mimo uruchomienia nie działa.	Wtyk nie jest włożony poprawnie.	Upewnij się, czy wtyk jest prawidłowo włożony do gniazda.
Produkt nagle się wyłącza.	Osiągnięto wartość temperatury zadanej.	Odczekaj, aż produkt ostygnie. Sprawdź, czy otwory wentylacyjne nie są zakurzone ani zabrudzone w inny sposób.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- The product is only intended for household use.
- Put the switch in the OFF position and pull out the plug when the product is not in use.
- Do not run the power cord in front of the product.
- The product must only be connected to a correctly installed and earthed power point. Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Make sure to plug the plug firmly in the power point. Do not touch the power cord or the plug with wet hands.
- Do not route the power cord under carpets etc. Place the power cord so that there is no risk of treading on it, or tripping over it.
- Do not expose children to the flow of air from the product for long periods.
- Only use the product in a well-ventilated area.
- Do not place the product near walls or corners, where incoming or outgoing air can be blocked.
- Do not put the product near curtains, or other flammable materials – fire risk.
- Do not expose the product to vibrations, knocks or blows when in use.
- The product is not intended to be controlled with an external timer or a separate remote control that can make the product start automatically.
- Do not use longer than necessary extension cords. Always unwind the complete extension cord.
- Do not connect other appliances to the same power outlet the product is using.
- Never leave the product unattended when plugged in. Keep children and pets at a safe distance.
- Never put the product in a vehicle that is moving or on any other surface where there is a risk of it tipping over.
- Place the product where the air flow cannot be blocked by furniture or curtains, etc.
- Do not use the product in explosive environments, for example in the vicinity of flammable liquids, gas or dust. Do not place the product near a naked flame or other source of heat.
- Do not attempt to dismantle or repair the product. Repairs should be carried out by qualified personnel or an authorised service centre.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.
- Switch off the product immediately and pull out the plug in the event of any abnormal noise, smell, smoke or other sign of a problem.

WARNING!

- **Some parts of the product get very hot – risk of burn injuries. Keep the product under careful supervision when it is used by, or near children or persons with functional disorders.**
- **Do not put any foreign objects on the product.**
- **Never poke your fingers or any other objects into the inlet or outlet openings.**
- **Do not use the product near a bath, shower or swimming pool.**
- **Do not cover the product, this can result in overheating.**

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Safety class II.
	WARNING: Do not cover the heater – risk of overheating.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	1000/2000 W
Cord length	1.4 m
Protection rating	IP20
Size	W22 x H27 x D13 cm

DESCRIPTION

Portable heater fan in versatile format. The fan has two heating modes, adjustable thermostat and tip and overheating protection.

1. *Handle*
2. *Thermostat dial*
3. *Power light*
4. *Control dial for fan mode*

FIG. 1

USE

NOTE:

- **When the heater fan is used for the first time, or when it has not been used for some time, it is normal for it to smell a little and emit fumes. This will soon stop.**

- **The heater fan has a tilt switch. To activate the fan it must be placed on a level surface.**

THERMOSTAT

Turn the temperature dial clockwise until it clicks, this confirms that the thermostat has activated. Turn the thermostat dial to the required temperature setting, see section "Control of thermostat".

Control of thermostat

When the ambient air has reached the required temperature, turn the thermostat slowly anticlockwise until the heater fan switches off and stop in this position. The thermostat will then maintain this temperature in the room.

FAN MODES

The control dial has 3 fan modes:

- Fan only without heating (🔄)
- Low output 1000 W (I)
- High output 2000 W (II)

SWITCHING OFF

1. Turn the control dial to the off position.
2. Turn the temperature dial anticlockwise all the way.
3. Pull out the plug and allow the product to cool before putting it away.

OVERHEATING PROTECTION

The overheating protection automatically switches off the product if it overheats as a result of incorrect use or if used in very warm conditions. When the product has cooled it can be used again.

MAINTENANCE

Switch off the product, pull out the plug, and wait until the product has cooled.

- Clean the outside of the container with a soft, dry cloth. Do not use abrasive detergent or chemicals.
- Store the product in a dry and clean place, protected from dust.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Action
The plug is plugged in and the product is switched on, but it does not work.	The plug is not properly plugged in.	Check that the plug is correctly plugged in.
The product switches off suddenly.	The set thermostat value has been reached.	Allow the product to cool. Check that the ventilation openings are free from dust.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.
- Den Schalter ausschalten und den Stecker ziehen, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- Das Netzkabel nicht vor der Front des Produkts verlegen.
- Das Produkt darf nur an eine korrekt installierte und geerdete Steckdose angeschlossen werden. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Darauf achten, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt. Das Kabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Das Kabel nicht unter Teppichen o. Ä. verlegen. Das Netzkabel so verlegen, dass man nicht darauf treten kann und dass es keine Stolpergefahr darstellt.
- Kinder nicht längere Zeit dem Luftstrom des Produkts aussetzen.
- Das Produkt nur in gut isolierten Räumen verwenden.
- Das Produkt nicht nah an Wänden oder Ecken aufstellen, wo der ein- oder ausgehende Luftstrom blockiert werden kann.
- Stellen Sie die Produkt nicht in die Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien - Brandgefahr.
- Das Produkt während des Betriebs nicht Vibrationen, Schlägen oder Stößen aussetzen.
- Das Produkt ist nicht für die Steuerung durch einen externen Timer oder eine separate Fernbedienung vorgesehen, mit denen es automatisch gestartet werden kann.
- Verlängerungskabel nur in der tatsächlich benötigten Länge verwenden. Rollen Sie das Verlängerungskabel immer vollständig ab.
- Keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose wie das Produkt anschließen.
- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt, wenn der Stecker in der Steckdose steckt. Kinder und Haustiere müssen sich in sicherem Abstand befinden.
- Das Produkt nie auf Fahrzeugen in Bewegung oder auf einer Unterlage aufstellen, bei der die Gefahr besteht, dass es umkippt.
- Das Produkt so aufstellen, dass der Lufteinlass nicht durch Möbel, Gardinen oder Ähnliches blockiert wird.
- Das Produkt nicht in explosiven Umgebungen, wie z. B. in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben, verwenden. Das Produkt nicht in der Nähe von Feuer oder anderen Wärmequellen aufstellen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu demontieren oder zu reparieren. Eventuelle Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal oder einem zugelassenen Servicevertreter durchgeführt werden.
- Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil zur Gefahrvermeidung von einem zuständigen Techniker oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Gerüchen, Rauch oder sonstigen Abweichungen das Produkt unverzüglich ausschalten und den Stecker ziehen.

WARNUNG!

- **Einige Teile des Produkts werden sehr heiß – es besteht Verbrennungsgefahr. Überwachen Sie das Produkt sorgfältig, wenn es von Kindern oder von**

Menschen mit Behinderung benutzt wird oder diese sich in der Nähe des Produkts befinden.

- **Keine Fremdkörper auf dem Produkt abstellen oder ablegen.**
- **In keinem Fall Körperteile oder Gegenstände in Ein- oder Auslauföffnungen einführen.**
- **Das Produkt nicht in der Nähe von Badewanne, Dusche, Pool usw. benutzen.**
- **Das Produkt nicht bedecken, da dies zu Überhitzung führen kann.**

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Schutzklasse II.
	WARNUNG! Heizelement nicht abdecken – Überhitzungsgefahr.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	1000/2000 W
Kabellänge	1,4 m
Schutzart	IP20
Maße	B22 x H27 x D13 cm

BESCHREIBUNG

Tragbarer Heizlüfter in einem praktischen Format. Der Lüfter verfügt über zwei Heizmodi,

einen einstellbaren Thermostat und ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet.

1. Griff
2. Thermostattregler
3. Spannungsanzeigeleuchte
4. Einstellknopf für Gebläsemodus

ABB. 1

BEDIENUNG

ACHTUNG!

- **Wenn der Heizlüfter zum ersten Mal oder nach einer langen Lagerzeit verwendet wird, ist es normal, dass er gewisse Gerüche und Dämpfe abgibt. Dies wird nach kurzer Zeit verschwinden.**
- **Der Heizlüfter ist mit einem Kippschutz versehen. Um den Lüfter zu aktivieren, stellen Sie ihn auf eine ebene Oberfläche.**

THERMOSTAT

Drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn, bis ein Klickgeräusch ertönt, um zu bestätigen, dass das Thermostat aktiviert wurde. Drehen Sie dann den Thermostatknopf auf die gewünschte Temperatureinstellung, siehe Abschnitt „Einstellung des Thermostats“.

Einstellung des Thermostats

Wenn die Umgebungsluft die gewünschte Temperatur erreicht hat, drehen Sie das Thermostat langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis der Heizlüfter ausgeschaltet ist und in dieser Position bleibt. Das Thermostat hält diese Temperatur im Raum dann aufrecht.

GEBLÄSEMODUS

Der Einstellknopf hat 3 Gebläsestellungen:

- Nur Lüfter ohne Heizung (🌀)
- Geringe Leistung 1.000 W (I)
- Hohe Leistung 2.000 W (II)

AUSSCHALTEN

1. Drehen Sie den Einstellknopf in die Position Aus.
2. Den Temperaturregler bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen.
3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung vollständig abkühlen.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Überhitzt das Produkt, zum Beispiel durch unsachgemäßen Gebrauch oder Betrieb in sehr heißen Bereichen, schaltet der Überhitzungsschutz es automatisch ab. Sobald das Produkt abgekühlt ist, kann es wie gewohnt wieder verwendet werden.

PFLEGE

Schalten Sie das Produkt aus, ziehen Sie den Stecker und warten Sie, bis das Produkt vollständig abgekühlt ist.

- Reinigen Sie das Produkt außen mit einem weichen, trockenen Tuch. Keine Scheuermittel oder Chemikalien verwenden.
- Bewahren Sie das Produkt trocken und sauber, vor Staub geschützt auf.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Der Netzstecker ist eingesteckt und das Produkt eingeschaltet, es funktioniert aber nicht.	Stecker ist nicht korrekt angeschlossen.	Kontrollieren Sie, dass der Stecker korrekt eingesetzt ist.
Das Produkt schaltet sich plötzlich aus.	Die eingestellte Temperatur wurde erreicht.	Lassen Sie das Produkt abkühlen. Kontrollieren Sie, dass die Lüftungsöffnungen frei von Staub und ähnlichem sind.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Käännä virtakytkin pois päältä ja irrota pistotulppa, kun tuotetta ei käytetä.
- Älä vedä johtoa tuotteen edestä.
- Tuote on kytkettävä oikein maadoitettuun pistorasiaan. Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Kytke pistotulppa hyvin pistorasiaan. Älä koskaan koske johtoon tai pistotulppaan märin käsin.
- Älä vedä johtoa mattojen tai vastaavien alla. Asenna johto niin, että sille ei astuta eikä se muodosta kompastumisriskiä.
- Älä altista lapsia tuotteen ilmapirrille pitkän aikaa.
- Käytä tuotetta vain hyvin eristetyssä tilassa.
- Älä sijoita laitetta seinien lähelle tai nurkkiin, joissa tuleva tai lähtevä ilmavirta voi estyä.
- Älä käytä tuotetta verhojen tai muiden syttyvien materiaalien läheisyydessä – palovaara.
- Älä altista tuotetta tärinälle, iskuille tai kolhuille käytön aikana.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu ohjattavaksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäätimellä, joka voi käynnistää tuotteen automaattisesti.
- Älä käytä pidempää jatkojohtoa kuin on tarpeen. Pyöritä jatkojohto aina kokonaan ulos.

- Älä liitä muita laitteita samaan pistorasiaan.
- Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa, kun pistotulppa on pistorasiassa. Pidä lapset ja lemmikit turvallisen välimatkan päässä.
- Älä koskaan aseta tuotetta liikkuvalla ajoneuvolle tai muulle pinnalle, jossa se voi kaatua.
- Sijoita tuote niin, että huonekalut, verhot tai muut vastaavat esineet eivät tuki ilmanottoaukkoa.
- Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Älä aseta tuotetta tulen tai lämmönlähteen lähelle.
- Älä koskaan yritä purkaa tai korjata tuotetta. Kaikki korjaukset on teetettävä ammattitaitoisella henkilöstöllä tai valtuutetulla huoltoedustajalla.
- Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilökunta.
- Pysäytä tuote ja irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta, jos havaitset epänormaalia ääntä, hajua, savua tai muuta poikkeavaa.

VAROITUS!

- **Jotkin laitteen osat kuumenevat erittäin kuumiksi - palovammojen vaara. Valvo tuotetta huolellisesti, kun sitä käyttävät lapset tai toimintarajoitteiset henkilöt tai kun sitä käytetään lasten tai toimintarajoitteisten henkilöiden läheisyydessä.**
- **Älä koskaan aseta vieraita esineitä tuotteen päälle.**
- **Älä koskaan työnnä ruumiinosia tai esineitä tulo- tai poistoaukkoihin.**
- **Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan lähellä.**
- **Älä peitä laitetta, sillä se voi aiheuttaa ylikuumenemisen.**

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Suojausluokka II.
	VAROITUS! Patteria ei saa peittää - ylikuumenemisvaara.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	1000/2000 W
Johdon pituus	1,4 m
Kotelointiluokka	IP20
Mitat	22 x 27 x 13 cm

Kuvaus

Kätevän kokoinen kannettava puhallinlämmitin. Tuulettimessa on kaksi lämmitystilaa, säädettävä termostaatti ja se on varustettu kallistumis- ja ylikuumenemissuojalla.

1. Kahva
2. Termostaattinuppi
3. Jännitteen merkkivalo
4. Puhaltimen säätönuppi

KUVA 1

KÄYTTÖ

HUOM!

- **Kun lämmitintä käytetään ensimmäistä kertaa tai kun se on ollut pitkään**

käyttämättömänä, on normaalia, että siitä lähtee jonkin verran hajua ja höyryä. Se loppuu hetken kuluttua.

- **Puhallinlämmitin on varustettu kallistumissuojalla. Kun haluat aktivoida puhaltimen, aseta se tasaiselle alustalle.**

TERMOSTAATTI

Käännä termostaatin nuppia myötäpäivään, kunnes kuulet nakshtavan äänen, joka vahvistaa, että termostaatti on kytkeytynyt päälle. Käännä sitten termostaatin nuppi haluttuun lämpötila-asetukseen, katso kohta "Termostaatin säätö".

Termostaatin säätö

Kun ympäristö on saavuttanut halutun lämpötilan, käännä termostaattia hitaasti vastapäivään, kunnes puhallinlämmitin sammuu, ja jätä nuppi siihen asentoon. Termostaatti ylläpitää tämän jälkeen huoneen lämpötilan.

PUHALLINTILA

Säätönupissa on 3 puhallinasentoa:

- Pelkkä puhallin ilman lisälämpöä (🌀)
- Pieni teho 1000 W (I)
- Suuri teho 2000 W (II)

SAMMUTUS

1. Käännä säätönuppi pois päältä -asentoon.
2. Käännä lämpötilan säädintä vastapäivään niin pitkälle kuin voit.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna tuotteen jäähtyä kokonaan ennen säilytystä.

YLIKUUMENEMISSUOJA

Jos tuote ylikuumenee esimerkiksi vääränlaisen käytön tai erittäin kuumissa tiloissa tapahtuvan käytön vuoksi, ylikuumenemissuoja kytkee sen automaattisesti pois päältä. Kun tuote on jäähtynyt, sitä voidaan käyttää jälleen tavalliseen tapaan.

HUOLTO

Sammuta tuote, irrota pistotulppa pistorasiasta ja odota, että tuote on jäähtynyt kokonaan.

- Puhdista tuote pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai kemikaaleja.
- Säilytä tuote kuivana ja puhtaana, pölyltä suojattuna.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Pistotulppa on kytketty pistorasiaan ja tuote käynnistetty, mutta se ei toimi.	Pistotulppaa ei ole asetettu oikein.	Tarkista, että pistotulppa on asetettu oikein.
Tuote pysähtyy äkillisesti.	Asetuslämpötila on saavutettu.	Anna tuotteen jäähtyä. Tarkasta, että tuuletusaukot ovat puhtaat.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser le produit en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique.
- Pour mettre le produit hors tension, mettez l'interrupteur en position d'arrêt et retirez la fiche de la prise de courant.
- Débranchez la fiche si le produit ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Le produit ne doit être raccordé qu'à une prise de courant correctement mise à la terre. Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Faites attention d'introduire fermement la fiche dans la prise de courant. Ne pas toucher le cordon ou la prise avec des mains mouillées.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous des tapis, etc. Positionnez le cordon d'alimentation de manière qu'il ne soit pas piétiné ou qu'il ne présente un risque de trébuchement.
- N'exposez pas les enfants au flux d'air pendant une durée prolongée.
- Utilisez le produit uniquement dans un endroit bien ventilé.
- Ne placez pas le produit près des murs ou des coins où le flux d'air entrant ou sortant peut être bloqué.
- Ne placez pas le produit à proximité de rideaux ou d'autres matériaux inflammables : risque d'incendie.
- Ne soumettez pas le produit à des vibrations, à des à-coups ou à des chocs pendant son utilisation.
- Le produit n'est pas destiné à être piloté par une minuterie extérieure ou par une télécommande séparée pouvant faire démarrer l'appareil automatiquement.
- N'utilisez pas une rallonge plus longue que nécessaire. Déroulez toujours la rallonge complètement.
- Ne branchez pas d'autres appareils à la même prise secteur que le produit.
- Ne jamais laisser le produit sans surveillance quand la prise est branchée. Maintenez les enfants et les animaux domestiques à une distance de sécurité de l'appareil.
- Ne placez jamais le produit sur un véhicule en mouvement ou une autre surface où il risque de basculer.
- Positionnez le produit de manière à ce que l'entrée d'air ne puisse pas être bloquée par des meubles, des rideaux ou autres.
- Ne pas utiliser le produit dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Ne placez pas l'appareil sur ou près d'une autre source de chaleur.
- N'essayez pas de démonter ou de réparer le produit. Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un technicien qualifié ou un réparateur agréé.
- Si le cordon ou la fiche secteur est endommagé, faites-le/la remplacer par un représentant du service après-vente compétent ou du personnel qualifié afin d'écartier tout danger.
- En cas de bruit anormal, d'odeur anormale, de fumée ou toute autre anomalie, arrêtez immédiatement le produit et sortez sa fiche de la prise secteur.

ATTENTION !

- **Certaines parties du produit deviennent très chaudes : risque de brûlures. Surveillez attentivement l'appareil lorsqu'il est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants, ou par des personnes handicapées.**
- **Ne placez jamais de corps étrangers sur le produit.**

- **N'insérez jamais de parties du corps ou d'autres objets dans les ouvertures d'entrée ou de sortie.**
- **N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.**
- **Ne couvrez pas l'appareil car cela pourrait provoquer une surchauffe.**

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Classe de protection II.
	ATTENTION ! Le radiateur ne doit pas être couvert : risque de surchauffe.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	1000/2000 W
Longueur du câble	1,4 m
Indice de protection	IP20
Dimensions	Larg. 22 cm x haut. 27 cm x prof. 13 cm

DESCRIPTION

Chauffage soufflant portable au format pratique. Le chauffage a deux modes de fonctionnement, un thermostat réglable, un dispositif anti-basculement et une protection contre la surchauffe.

1. *Poignée*
2. *Bouton de thermostat*
3. *Voyant indicateur de tension*
4. *Bouton de sélection du mode de fonctionnement*

FIG. 1

UTILISATION

REMARQUE !

- **Lorsque le chauffage soufflant est mis en service pour la première fois ou s'il n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, il est normal que des odeurs et des vapeurs s'en dégagent. Mais cela cesse rapidement.**
- **Le chauffage soufflant est équipé d'un dispositif anti-basculement. Placez le ventilateur sur une surface plane avant de l'activer.**

THERMOSTAT

Tournez le bouton du thermostat dans le sens horaire jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre : c'est le signe que le thermostat est activé. Ensuite, tournez le bouton du thermostat jusqu'à la température souhaitée : voir la section « Réglage du thermostat ».

Réglage du thermostat

Lorsque l'air ambiant a atteint la température souhaitée, tournez lentement le thermostat dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le chauffage soufflant s'éteigne et gardez cette position. Le thermostat maintient ensuite cette température dans la pièce.

MODES DE FONCTIONNEMENT

Le bouton de sélection de mode peut prendre 3 positions différentes :

- Ventilation sans chauffage ()
- Petite puissance 1000 W (I)
- Grande puissance 2000 W (II)

ARRÊT

1. Tournez le bouton de réglage jusqu'à la position éteinte.
2. Tournez le bouton de température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre la butée.
3. Débranchez le produit du secteur et laissez-le refroidir complètement avant de le ranger.

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

Si le produit surchauffe, par exemple en raison d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation dans des pièces très chaudes, la protection contre la surchauffe l'éteint automatiquement. Dès que le produit a refroidi, vous pouvez l'utiliser de nouveau.

ENTRETIEN

Éteignez le produit, débranchez-le et attendez qu'il ait complètement refroidi.

- Nettoyez l'extérieur du produit avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de détergents ou de produits chimiques abrasifs.
- Rangez le produit dans un endroit sec, à l'abri de la poussière.

RECHERCHE DE PANNES

Problème	Cause possible	Solution
Le produit est branché sur le secteur et allumé mais il ne fonctionne pas.	La prise n'est pas correctement branchée.	Vérifiez que la prise est correctement branchée.
Le produit s'arrête soudainement.	La température réglée est atteinte.	Laissez le produit refroidir. Vérifiez que les ouvertures de ventilation sont bien dégagées (pas de poussière, etc.).

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits er toezicht wordt gehouden of er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samenhangen met het gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Zet de aan/uit-schakelaar in de uit-stand en trek de stekker uit het stopcontact wanneer het product niet wordt gebruikt.
- Leg het snoer niet voor de voorkant van het product.
- Het product mag alleen op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact worden aangesloten. Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Let erop dat u de stekker stevig in het stopcontact steekt. Raak het snoer of de stekker niet aan met natte handen.
- Leg het snoer niet onder matten en dergelijke. Trek de stekker eruit zodat u niet op het snoer stapt of over het snoer kunt struikelen.
- Stel kinderen niet gedurende langere tijd bloot aan de luchtstroom van het product.
- Gebruik het product alleen in een goed geïsoleerde ruimte.
- Plaats het product niet in de buurt van muren of hoeken waar de inkomende of uitgaande luchtstroom kan worden geblokkeerd.
- Plaats het product niet in de buurt van gordijnen of ander brandbaar materiaal – brandgevaar.
- Stel het product tijdens gebruik niet bloot aan trillingen, schokken of stoten.
- Het product is niet bedoeld om te worden geregeld met een externe timer of een

aparte afstandsbediening waarmee het product automatisch kan worden gestart.

- Gebruik geen verlengsnoer dat langer is dan nodig. Rol het verlengsnoer altijd volledig af.
- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact als het product.
- Laat het product nooit onbeheerd achter als de stekker nog in het stopcontact zit. Houd kinderen en huisdieren op een veilige afstand.
- Plaats het product nooit op een bewegend voertuig of op een ander oppervlak waar het kan omvallen.
- Plaats het product zo dat de luchtinstroom niet kan worden geblokkeerd door meubels, gordijnen of iets dergelijks.
- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Plaats het product niet in de buurt van vuur of een andere warmtebron.
- Probeer het product niet te demonteren of te repareren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of een erkend servicecentrum.
- Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet dit/deze worden vervangen door een erkend servicecentrum of door ander gekwalificeerd personeel om risico's te vermijden.
- Bij abnormaal geluid, abnormale geur, rook of andere afwijkingen moet u het product onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.

WAARSCHUWING!

- **Sommige onderdelen van het product worden erg heet – risico op brandwonden. Houd het product nauwlettend in de gaten bij gebruik door of in de buurt van kinderen of personen met een beperking.**
- **Plaats nooit vreemde voorwerpen op het product.**
- **Steek nooit lichaamsdelen of voorwerpen in inlaat- of uitlaatopeningen.**

- **Gebruik het product niet in de buurt van een bad, douche of zwembad.**
- **Dek het product niet af, dat kan leiden tot oververhitting.**

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Elektrische veiligheidsklasse II.
	WAARSCHUWING! De radiator mag niet worden bedekt – gevaar voor oververhitting.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	1000/2000 W
Kabellengte	1,4 m
Beschermingsklasse	IP20
Afmetingen	B22 x H27 x D13 cm

BESCHRIJVING

Draagbare heteluchtverwarmer in handig formaat. De ventilator heeft twee verwarmingsstanden, een instelbare thermostaat en is voorzien van kantel- en oververhittingsbeveiliging.

1. *Handvat*
2. *Thermostaatknop*

3. *Spanningsindicatorlampje*
4. *Instelknop voor ventilatorstand*

AFB. 1

GEBRUIK

LET OP!

- **Als u de heteluchtverwarmer voor de eerste keer gebruikt of als deze langere tijd niet gebruikt is, is het normaal dat er een bepaalde geur en wat dampen worden afgegeven. Dit verdwijnt na korte tijd.**
- **De heteluchtverwarmer is voorzien van kantelbeveiliging. Om de ventilator te activeren, moet deze op een vlakke ondergrond staan.**

THERMOSTAAT

Draai de thermostaatknop rechtsom totdat u een klikkend geluid hoort. Dit geeft aan dat de thermostaat is geactiveerd. Draai de thermostaatknop vervolgens naar de gewenste temperatuurinstelling, zie het gedeelte "Regeling van thermostaat".

Regeling van thermostaat

Als de omgevingslucht de gewenste temperatuur heeft bereikt, draait u de thermostaat langzaam linksom totdat de heteluchtverwarmer uitschakelt en in deze stand stopt. De thermostaat handhaaft vervolgens deze temperatuur in de ruimte.

VENTILATORSTANDEN

De instelknop heeft 3 ventilatorstanden:

- Alleen ventilator zonder aangevoerde warmte ()
- Laag vermogen 1000 W (I)
- Hoog vermogen 2000 W (II)

UITSCHAKELEN

1. Draai de instelknop naar de uitgeschakelde stand.
2. Draai de temperatuurknop zo ver mogelijk linksom.
3. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het product volledig afkoelen voordat u het opbergt.

OVERVERHITTINGSBEVEILIGING

Als het product oververhit raakt, bijvoorbeeld door foutief gebruik of door gebruik in een veel te warme ruimte, wordt het door de oververhittingsbeveiliging automatisch uitgeschakeld. Zodra het product is afgekoeld, kan het weer normaal worden gebruikt.

ONDERHOUD

Schakel het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het product volledig is afgekoeld.

- Maak de buitenkant van het product schoon met een zachte, droge doek. Gebruik geen schuurmiddelen of chemicaliën.
- Bewaar het product droog en schoon, beschermd tegen stof.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
De stekker zit erin en het product is ingeschakeld, maar werkt niet.	De stekker is niet goed geplaatst.	Controleer of de stekker goed geplaatst is.
Het product wordt plotseling uitgeschakeld.	De ingestelde streeftemperatuur is bereikt.	Laat het product afkoelen. Controleer of de ventilatieopeningen vrij zijn van stof en dergelijke.

